

NOTICE D'UTILISATION : Manuel d'urgence des réanimateurs

Cette **notice d'utilisation** traite des réanimateurs suivants :

Autoclavables : W44525, W4454 et W4456

À usage unique : W4472, W4473, W4475 et W4477

1. Utilisation prévue :

Ce réanimateur est destiné à la réanimation d'un adulte, d'un enfant ou d'un nourrisson qui ne respire pas.

2. Mises en garde et précautions :

- 100 % sans latex
- Fourni non stérile. Se reporter aux instructions de nettoyage (voir section 5) avant l'utilisation.
- Ne pas utiliser le produit s'il est endommagé ou incomplet.
- Ce réanimateur doit seulement être utilisé par du personnel ayant reçu une formation appropriée. Une utilisation incorrecte peut être dangereuse.
- Ne pas utiliser de lubrifiants à base minérale ou d'huiles sur ce produit.
- Ce produit peut être utilisé avec de l'oxygène d'appoint - ne pas utiliser l'oxygène à proximité d'une flamme nue.
- Ne pas utiliser dans des environnements dangereux ou toxiques.
- Si ce réanimateur ne peut pas être utilisé, procéder immédiatement à la réanimation en bouche-à-bouche ou bouche-à-nez.
- Une étanchéité complète entre le visage du patient et le masque est indispensable pour garantir la bonne réanimation.
- Une réanimation efficace est visible par le mouvement de la poitrine du patient ou par l'air expiré qui passe par la sortie d'expiration de la vanne du patient (voir section 9, fig.7/D ou fig.8/C).
- Attention de ne pas surgonfler les poumons du patient.
- Entreposer dans un endroit sec, à l'abri de la lumière directe du soleil.
- Domaine d'application : Adultes de plus de 30 kg/66 livres, enfants pesant entre 10 kg et 30 kg/66 livres, nourrissons pesant entre 5 kg et 12 kg/26 livres.
- Limites de température de fonctionnement :
 - Autoclavable [silicone] : - 18°C à 50°C
 - À usage unique [PVC] : - 10°C à 50°C
- Limites de température de stockage :
 - 40°C à 60°C

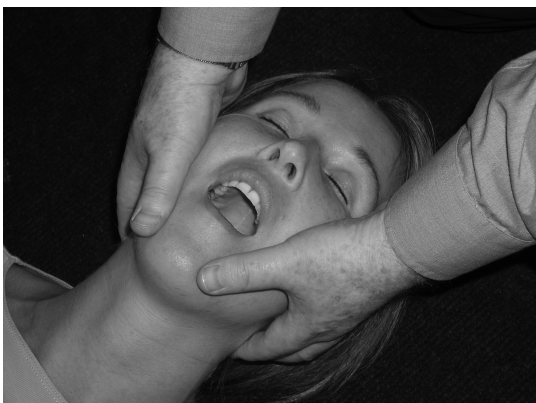
3. Instructions de fonctionnement :

Fig. 1 Retirer les corps étrangers et les obstructions de la bouche et de la gorge du patient.



Fig. 2 Dégager les voies respiratoires ou corriger la position de la tête du patient pour ouvrir les voies respiratoires.

Fig. 3 Placer le masque sur la bouche et le nez en veillant à ce que la tête et le cou soient placés de manière à garder les voies respiratoires dégagées.



- Comprimer et relâcher le sac à la bonne fréquence en fonction du type de patient (adulte, enfant ou nourrisson).
- Vérifier la présence d'air refoulé dans la vanne du patient et surveiller la respiration spontanée.
- Si cela ne fonctionne pas ou si le patient a vomi, les voies respiratoires ou la vanne du patient peuvent être bloquées.
- Dégager les voies respiratoires et/ou la vanne du patient. Presser le sac plusieurs fois avant de l'utiliser à nouveau.
- Il n'est pas nécessaire de nettoyer la vanne du patient pendant l'utilisation.

Vanne régulatrice de pression : neutralisation manuelle

Autoclavables : pour activer, appuyer sur la roue à ressort (voir fig.7/B) et tourner pour verrouiller en position.

À usage unique : pour activer, placer le bouchon de neutralisation (voir fig.8/E) en toute sécurité sur la vanne régulatrice de pression ou dépressuriser et maintenir la vanne (voir fig.8/B).

4. Démontage :

Tous les réanimateurs Merlin Medical peuvent être pris sauf pour le nettoyage ou le remplacement de pièces soumises au modèle.

Fig. 4 : **Autoclavables**

W44525
W4454
W4456

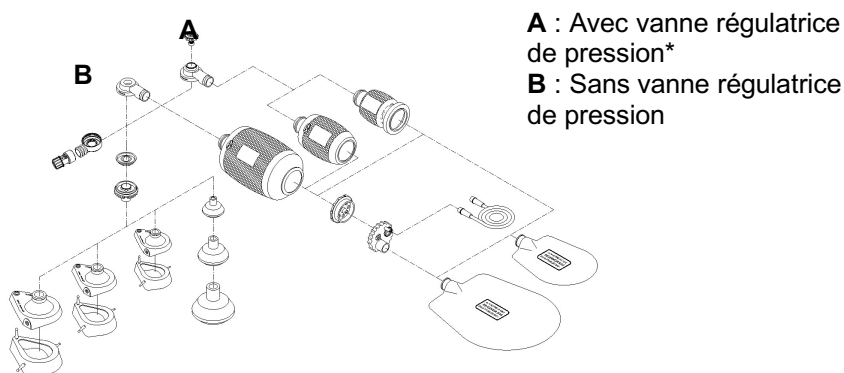
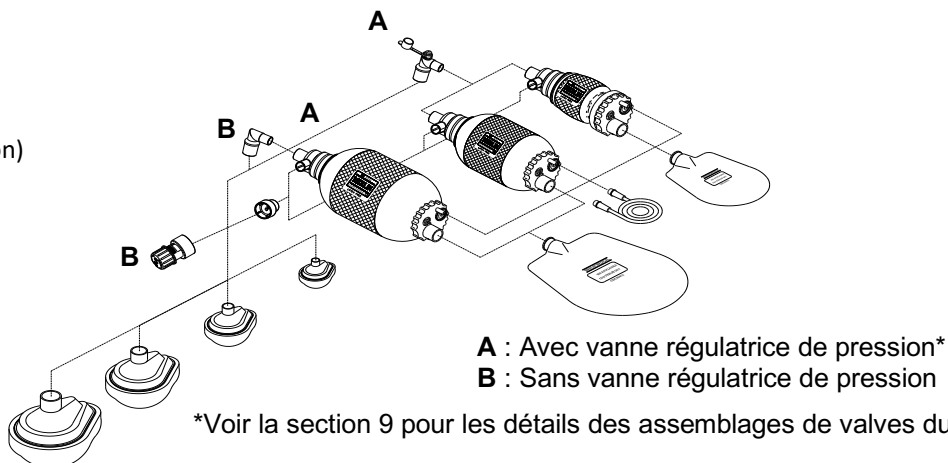


Fig. 5 : **À usage unique**



W4472
W4473 (Sans régulation de pression)
W4475
W4477





0459

Merlin Medical



5. Instructions de nettoyage (désinfection et stérilisation) :

A) TOUS LES MODÈLES [au sein de la gamme autoclavable] Silicone - voir section 4, fig.4

1. Ne pas réutiliser ce produit s'il a été utilisé sur un patient atteint de maladies infectieuses.
2. Démonter toutes les pièces avec soin pour éviter tout dommage (voir section 4).
3. Lavez tous les composants, **à l'exception du sac-réservoir à oxygène réutilisable**, dans l'eau chaude (ne dépassant pas 35°C/95°F) et avec un détergent doux.
4. Rincer entièrement toutes les pièces pour éliminer toute trace de détergent.
5. Une fois rincées, toutes les pièces doivent être autoclavées à une température comprise entre 121°C et 124°C pendant 15 minutes, **à l'exception du sac-réservoir et de la tubulure à oxygène à usage unique**.
6. Inspecter le sac-réservoir d'oxygène réutilisable à la recherche de défauts et le remplacer s'il est endommagé.
7. Le masque et la vanne du patient **doivent** être nettoyés après chaque utilisation.
8. Le sac et la vanne d'admission peuvent être nettoyés régulièrement car ils ne sont pas exposés à l'air expiré par le patient.
9. Lors du nettoyage de la vanne d'admission, les sections intérieure et extérieure doivent être déconnectées (voir section 4).
10. Remarque : Des tests confirment que ce réanimateur continue de fonctionner normalement jusqu'à 40 cycles de stérilisation
11. Le test de la fonction de base (voir la section 7) doit être réalisé après le nettoyage, avant toute réutilisation.

6. Remontage :

Le remontage est l'inverse de la procédure de démontage (voir section 4 ci-dessus).

7. Test de la fonction de base :

Après le remontage, deux vérifications simples doivent être effectuées pour s'assurer que l'appareil fonctionne correctement :

- Presser le sac en veillant qu'il se dégonfle puis se re-gonfle sans attendre.
- Placer le pouce sur la sortie d'air (voir section 9, fig.7/F ou fig.8/D) et presser fermement le sac - une résistance doit se faire sentir.

Ces tests assurent le fonctionnement correct des vannes et doivent être effectués régulièrement.

8. Entretien et stockage :

Les réanimateurs Merlin Medical sont conçus dans un esprit d'utilité et d'économie. Dans des conditions normales d'utilisation, aucun entretien régulier ne sera requis.

Après utilisation et pour prolonger la durée de vie du réanimateur, il est conseillé de le stocker à l'abri du soleil, de l'ozone et des températures extrêmes. Tous les éléments doivent être inspectés à intervalles réguliers pour s'assurer de leur intégrité.

9. Ensemble vanne du patient :

Fig. 7 Autoclavable

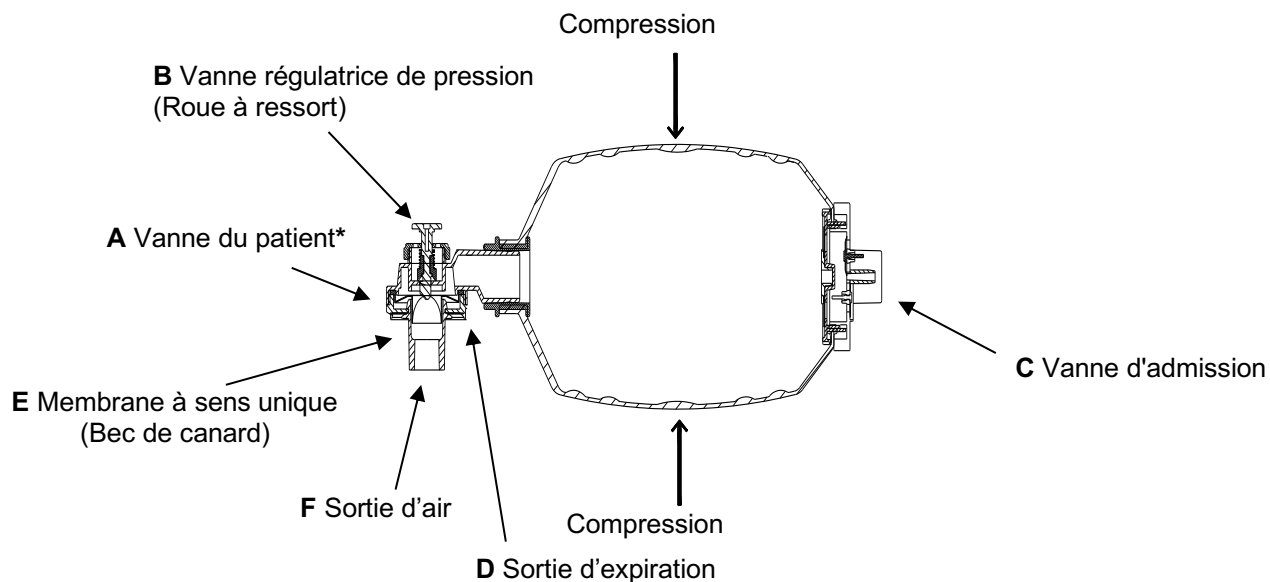
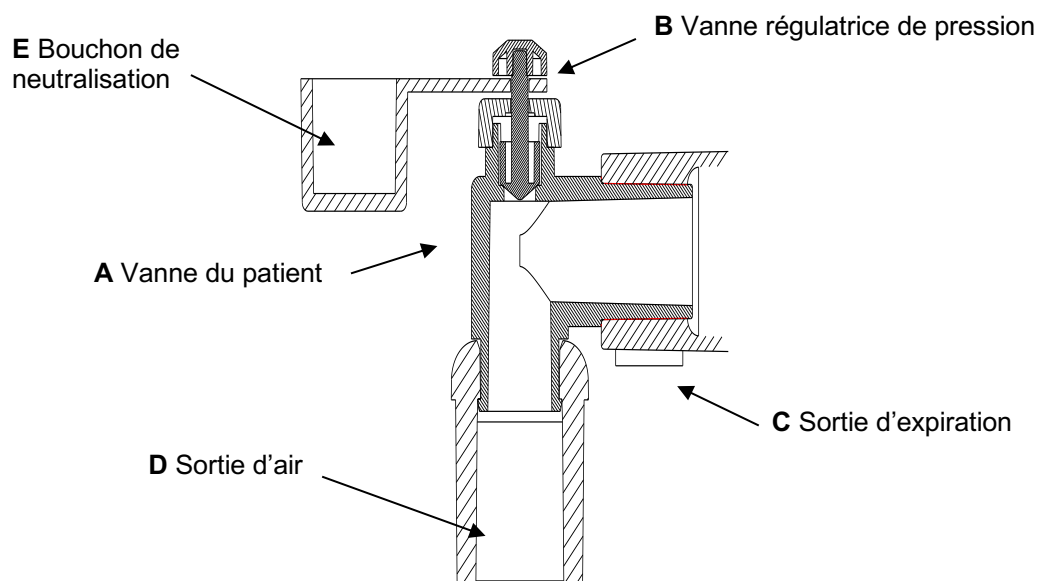


Fig. 8 Vanne patient à usage unique





0459

Merlin Medical**10. Spécifications techniques :**

DESCRIPTION	AUTOCLAVABLE (silicone)						
	ADULTE			ENFANT		NOURRISSON	
Matériau	Silicone			Silicone		Silicone	
Autoclavables	Entre 121°C et 124°C Pendant 15 minutes			Entre 121°C et 124°C Pendant 15 minutes		Entre 121°C et 124°C Pendant 15 minutes	
Pouls maximal (bpm)	85			144		180	
Volume maximal (ml)	980			360		180	
Oxygène (lpm)	3	5	10	10		4	
Compressions (par minute)	12	12	12	20		30	
Volume respiratoire (ml)	500	500	500	250		40	
Avec sac-réservoir (%)	60,5	86,8	100	100		100	
Sans sac-réservoir (%)	34	47	66	70		85	
Volume mesuré : Sac (ml)	1860			585		320	
Volume mesuré : Réservoir (ml)	2900			2900		810	
Réglage de la régulation de pression (±5 H ₂ O)	60 cm			40 cm		40 cm	
Poids du patient : kg (livres)	<i>Supérieur à</i>			<i>Entre</i>		<i>Entre</i>	
	30 (66)			10 - 30 (66)		5 - 12 (26)	
Classe CE IIa	Oui			Oui		Oui	
ISO 10651-4	Oui			Oui		Oui	
FDA 510K	Oui			Oui		Oui	
Taille de masque standard (2 pièces)	5			3		0 (coussin de mousse)	
Vanne patient	Oui			Oui		Oui	
Sac-réservoir	Oui			Oui		Oui	
Tubulure à oxygène 2 m	Oui			Oui		Oui	
Dimensions maximales (mm)*	Ø 130 x 320			Ø 100 x 230		Ø 70 x 220	
Poids (kg)	0,45			0,25		0,18	

* Les dimensions comprennent la valve du patient.

Remarques :

- Homme de taille moyenne (kg/livres) 73/160
- Homme de taille moyenne (m/imp) 1,73/5'8"
- Nouveau remplissage total du sac permis à chaque impulsion.
- La conformité du sac diffère avec d'autres positions des mains (état hors charge).



0459

Merlin Medical**10. Spécifications techniques :**

DESCRIPTION	USAGE UNIQUE (vinyle)				
	ADULTE			ENFANT	NOURRISSON
Matériau	Vinyle - PVC			Vinyle - PVC	Vinyle - PVC
Autoclavables	Non			Non	Non
Pouls maximal (bpm)	85			144	180
Volume maximal (ml)	980			360	180
Oxygène (lpm)	3	5	10	10	4
Compressions (par minute)	12	12	12	20	30
Volume respiratoire (ml)	500	500	500	250	40
Avec réservoir (%)	60,5	86,8	100	100	100
Sans réservoir (%)	34	47	66	70	85
Volume mesuré : Sac (ml)	1860			585	320
Volume mesuré : Réservoir (ml)	2900			2900	810
Réglage de la régulation de pression (± 5 H ₂ O)	60 cm			40 cm	40 cm
Poids du patient en kg (livres)	<i>Supérieur à</i>			<i>Entre</i>	<i>Entre</i>
	30 (66)			10 - 30 (66)	5 - 12 (26)
Classe CE IIa	Oui			Oui	Oui
ISO 10651-4	Oui			Oui	Oui
FDA 510K	Oui			Oui	Oui
Taille de masque standard (1 pièce)	Adulte			Enfant	Nourrisson
Vanne patient	Oui			Oui	Oui
Sac-réservoir	Oui			Oui	Oui
Tubulure à oxygène 2 m	Oui			Oui	Oui
Dimensions maximales (mm)*	Ø 130 x 320			Ø 100 x 230	Ø 70 x 220
Poids (kg)	0,38			0,23	0,17

* Les dimensions comprennent la valve du patient.

Remarques :

- Homme de taille moyenne (kg/livres) 73/160
- Homme de taille moyenne (m/imp) 1,73/5'8"
- Nouveau remplissage total du sac permis à chaque impulsion.
- La conformité du sac diffère avec d'autres positions des mains (état hors charge).



0459

Merlin Medical**11. Gamme complète :**

RÉANIMATEURS	AUTOCLAVABLE (silicone)		USAGE UNIQUE (vinyle)	
	CODE	TAILLE DU MASQUE	CODE	TAILLE DU MASQUE
Adulte sans régulateur de pression	W4452*	A	W4473	D
Adulte avec régulateur de pression	W44525*	A	W4472	D
Enfant avec régulateur de pression	W4454*	B	W4475	E
Nourrisson avec régulateur de pression	W4456*	C	W4477	F
MASQUES	CODE	TAILLE DU MASQUE		
Adulte - deux pièces taille 5	W4452/5*	A		
Adulte - deux pièces taille 4	W4452/4*			
Deux pièces enfant taille 3	W4454/3*	B		
Coussin de mousse enfant taille 2	W4454/2*			
Coussin de mousse nourrisson taille 1	W4456/1*			
Coussin de mousse nourrisson taille 0	W4456/0*	C		
Une pièce, coussin d'air :				
Adulte - Grand				
Adulte			W4440/1	
Enfant			W4441/1	D
Nourrisson			W4443/1	E
			W4446/1	F
PIÈCES DE RECHANGE / EN OPTION	CODE		CODE	
Sac-réservoir - Adulte/enfant	W4441/2		W4441/2	
Sac-réservoir - Nourrisson	W4446/2		W4446/2	
Vanne patient avec régulateur de pression	W4460*		-	
Vanne d'admission	W4464*		-	
Kit valve PEP et adaptateur	W44574*		D44574	
Tubulure à oxygène (2 m, universelle)	W55397		W55397	
Les codes marqués* sont autoclavables entre 121°C et 124°C pendant 15 minutes, pour jusqu'à 40 cycles de stérilisation.				



0459

Merlin Medical

Gamme	Merlin Code produit	Description du produit	Cheen Code produit
Autoclavable - Silicone	W4452/4	MASQUE AUTOCLAVABLE ADULTE 2 PIÈCES TAILLE 4	1.CON.WIL.W4452/4
Autoclavable - Silicone	W4452/5	MASQUE AUTOCLAVABLE ADULTE 2 PIÈCES TAILLE 5	1.CON.WIL.W4452/5
Autoclavable - Silicone	W44525	Unité RÉANIM. AUTOCLAVABLE ADULTE	1.RES.WIL.W44525
Autoclavable - Silicone	W4454	RÉANIM. AUTOCLAVABLE ENFANT AVEC RÉGULATEUR DE PRESSION	1.RES.WIL.W4454
Autoclavable - Silicone	W4454/2	MASQUE AUTOCLAVABLE ENFANT COUSSIN DE MOUSSE TAILLE 2	1.CON.WIL.W4454/2
Autoclavable - Silicone	W4454/3	MASQUE AUTOCLAVABLE ENFANT 2 PIÈCES TAILLE 3	1.CON.WIL.W4454/3
Autoclavable - Silicone	W4456	RÉANIM. AUTOCLAVABLE NOURRISSON AVEC RÉGULATEUR DE PRESSION	1.RES.WIL.W4456
Autoclavable - Silicone	W4456/0	MASQUE AUTOCLAVABLE NOURRISSON COUSSIN DE MOUSSE TAILLE 0	1.CON.WIL.W4456/0
Autoclavable - Silicone	W4456/1	MASQUE AUTOCLAVABLE NOURRISSON COUSSIN DE MOUSSE TAILLE 1	1.CON.WIL.W4456/1
Autoclavable - Silicone	W44574	KIT VALVE PEP + ADAPTATEUR	1.PEV.WIL.W44574
Autoclavable - Silicone	W4460	VANNE PATIENT AVEC VANNE RÉGULATRICE DE PRESSION	1.PAV.WIL.W4460
Autoclavable - Silicone	W4464	VANNE D'ADMISSION D'AIR	1.ITV.WIL.W4464
À usage unique - PVC	D44574	KIT VALVE PEP + ADAPTATEUR - USAGE UNIQUE	1.PEV.WIL.D44574
À usage unique - PVC	W4441/1	MASQUE ADULTE 1 PIÈCE COUSSIN D'AIR	1.CUS.WIL.W4441/1
À usage unique - PVC	W4441/2	SAC-RÉSERVOIR PREMIÈRE RÉPONSE - ADULTE + ENFANT	1.O2B.WIL.W4441/2
À usage unique - PVC	W4443/1	MASQUE ENFANT 1 PIÈCE COUSSIN D'AIR	1.CUS.WIL.W4443/1
À usage unique - PVC	W4446/1	MASQUE NOURRISSON 1 PIÈCE COUSSIN D'AIR	1.CUS.WIL.W4446/1
À usage unique - PVC	W4446/2	SAC-RÉSERVOIR PREMIÈRE RÉPONSE - NOURRISSON	1.O2B.WIL.W4446/2
À usage unique - PVC	W4453	MASQUE « E » RÉANIM. SANS LATEX MERLIN	1.POC.WIL.W4453
À usage unique - PVC	W4453/1	VANNE POUR E-MASQUE MERLIN	1.OWV.WIL.W4453/1
À usage unique - PVC	W4455	PROTECTION E-SHIELD VISAGE BOUCHE À MASQUE	1.SHI.WIL.W4455
À usage unique - PVC	W4472	Unité RÉANIM. ADULTE USAGE UNIQUE	1.RES.WIL.W4472
À usage unique - PVC	W4473	Unité RÉANIM. ADULTE USAGE UNIQUE	1.RES.WIL.W4473
À usage unique - PVC	W4475	Unité RÉANIM. ENFANT USAGE UNIQUE	1.RES.WIL.W4475
À usage unique - PVC	W4477	Unité RÉANIM. NOURRISSON USAGE UNIQUE	1.RES.WIL.W4477
À usage unique - PVC	W4545	PROTECTION E-SHIELD POCHETTE PORTE-CLÉS	1.SHI.WIL.W4545
À usage unique - PVC	W55397	TUBULURE À OXYGÈNE 2 m	1.TUB.WIL.W55397
À usage unique - PVC	W4440/1	GRAND MASQUE ADULTE 1 PIÈCE COUSSIN D'AIR	1.CUS.WIL.W4440/1



0459

Merlin Medical**12. Marquage et significations :**

	Conforme à la directive de l'UE 93/42/CEE		Date d'expiration
LATEX FREE	Ne contient pas de latex	LOT	Numéro de lot
	Attention - Voir les instructions d'utilisation		Garder au sec
	Éviter la chaleur excessive		Non stérile
	Fabricant		Usage unique (le cas échéant)
	Mises en garde / Précautions		Signature de l'organisme notifié
	Limites de température	EC REP	Représentant autorisé en Europe

13. Informations sur la garantie :

Les produits Merlin Medical sont exempts de tout défaut matériel et de fabrication pour une période d'un an à compter de la date d'achat par l'acheteur d'origine. Pendant cette période d'un an, Merlin Medical Ltd se chargera de réparer, remplacer les pièces ou remplacer l'ensemble du produit à sa discrétion après avoir reçu un produit qualifié de défectueux.

Merlin Medical n'est pas responsable des défauts ou dommages causés par les réparations/modifications non autorisées, une mauvaise utilisation, un abus, des dommages accidentels ou le non-respect de ces instructions.

Cette garantie ne couvre pas l'usure normale ou la coloration/décoloration qui n'entrave pas ou ne dégrade pas les performances du produit.

Il n'y a pas d'autre garantie explicite ou implicite et cette garantie ne donne pas de droits spécifiques. Vous pouvez avoir d'autres droits qui peuvent varier en fonction de la réglementation locale.

Merlin Medical se réserve le droit de modifier le présent document et les conditions de garantie contenues dans ce document sans préavis.

**Williams Medical Supplies exerçant sous le nom de :****Merlin Medical,****The Maerdy Industrial Estate North,****Rhymney,****Gwent,****NP22 5PY****Royaume-Uni****Tél. : +44 (0)1685 843 676****Fax : +44 (0)1685 843 860****E-mail : sales@merlin-medical.co.uk****Site Web : www.merlin-medical.com****DCCVital****Fannin House****South County Business Park****Leopardstown****Dublin 18****Irlande**

5 060265 384609